

من لوسی بارتون هستم

الیزابت استروت

ترجمه: مه‌یمن سرلک



www.ketab.ir

- سرشناسه : استروت، الیزابت
Elizabeth Strout
- عنوان و نام پدیدآورنده : من لوسی بارتون هستم / الیزابت استروت / ترجمه مریم سرلک.
- مشخصات نشر : تهران: کتاب گوله پستی، ۱۳۹۵.
- مشخصات ظاهری : ۱۴۴ ص.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
- شابک : 978-600-8211-21-1
- وضعیت فهرست نویسی : فیا
- یادداشت : عنوان اصلی: [۲۰۱۶]، My name is Lucy Barton: a novel
- موضوع : داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م.
- شناسه افزوده : سرلک، مریم، مترجم
- رده بندی کنگره : PS۳۵۵۲ / م۲۱۷ م۸ ۱۳۹۵
- رده بندی دیویی : ۸۱۳/۵۴
- شماره کتابشناسی ملی : ۴۲۲۵۰۱۹



مجله لوسی بارتون هشتم

الیا بیت استروت

ترجمه: سریم سرلک

شابک: ۹۷۸-۶۰۱-۸۲۱۱-۲۱۰

نوبت چاپ: اول - بهمن ۱۳۹۵

ویراستار: مینو ترجمه‌ری

طراح جلد: امیر اعظمی

صفحه‌آرا: آتلیه‌ی کوله‌پشتی

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

نشر کتاب کوله‌پشتی

تلفن: ۶۶۱۲۳۹۵۸ - ۶۶۵۹۴۸۱۰

پست الکترونیک: Koolehposhti-pub@yahoo.com

وبسایت: www.ketabekoolehposhti.com

اینستاگرام: [ketabekoolehposhti](https://www.instagram.com/ketabekoolehposhti)

آدرس: تهران، میدان انقلاب، ابتدای خیابان کارگر جنوبی، کوچه مهدیزاده، پلاک ۷، واحد ۱۰۲

کلیه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است.

قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

مقدمه‌ی مترجم

«من لوسی بارتون هستم» تازه‌ترین اثر الیزابت استروت^۱، نویسنده‌ی برجسته و برنده‌ی جایزه‌ی پولیتزر برای مجموعه‌داستان آلیو کیتریج، دارای سبک و سیاق دلنشین و صمیمانه‌ای در روایت و پیشبرد داستان است.

این مان‌حول محور یک زمان پنج شبانه‌روزی می‌گردد که مادر و دختری برای اولین بار به بیان گفت‌وگویی صمیمانه می‌یابند و نویسنده با روایت‌های استادانه، ذهن خواننده‌ی اثرش را در زمان‌ها و مکان‌های مختلف برای کاوش در آنچه ماجرای زندگی می‌نامیم همراهی می‌کند.

الیزابت استروت در سال ۱۹۴۸ در شهر ماین آمریکا متولد شد. پدرش استاد دانشگاه و مادرش دبیر دبیرستان بود. نزل در کی اوکنار یک جاده‌ی ناهموار گل و شلی بود که در اثر پیش رویادی از آن گرفتار است. استروت دانش‌آموخته‌ی دانشکده‌ی حقوق، در رمان «من لوسی بارتون هستم» با قدردانی شگرفی در انتقال احساسات و بیان درونیات شخصیت‌های داستانی‌اش، خواننده را از احساس تنهایی درونش بیرون می‌کشد و مرتب این واقعیت را گوشزد می‌کند که همه‌ی ما انسانیم و با یکدیگر یکسان و برابریم.

در کارنامه‌ی درخشان حرفه‌ای الیزابت استروت آثار ارزشمندی چون: «امی و ایزابل»^۲، «با من بمان»^۳، «آلیو کیتریج»^۴ و «پسران برگس»^۵ به چشم می‌خورد.

سارا پاین خودش را به یک طرف کج کرد و همین‌طور که با سرت انگشتش روی دسته‌ی برگه‌هایی که به او داده بودم می‌زد، ادامه داد: «این خیلی خوبه و حساب می‌شه»

-
1. Elizabeth Strout
 2. Amy and Isabelle
 3. Abide with Me
 4. Olive Kitteridge
 5. The Burgess Boys

ولی خواست باشه. مردم فقر و فلاکت رو با فساد و فحشا یکی می‌دونن. استفاده از فحشا برای این تعاریف فحشنگ، واقعاً مسخره است. ولی مردم معتقدن فقر بدون فساد نمی‌شه. نباید عکس‌العمل نشون بدی و سعی نکن به اون‌ها توضیح بدی. تو خودت خوب می‌دونی که این داستان عشقه. داستان مردیه که داره هر روز زندگیش رو به خاطر اتفاقاتی که توی جنگ براش افتاده، با شکنجه می‌گذرونه. داستان زنی که مثل همه‌ی هم‌نسل‌هاش یک عمر با بد و خوب شوهرش ساخته. زنی که خودش رو به اتاق دخترش توی بیمارستان رسونده و به اجبار برای اون ماجراهایی از ازدواج‌های نافرجام تعریف کرده. هر چقدر خودش نمی‌دونه چه لطفی در حق دخترش کرده. بله، این قصه‌ی زنی است که دخترش رو به ستانه دست داره. هر چند عشقش مثل همه‌ی عشق‌های دیگه به عیب و نقص‌های داره

- از متن کتاب -

مریم سرلک، مرداد ۱۳۹۵